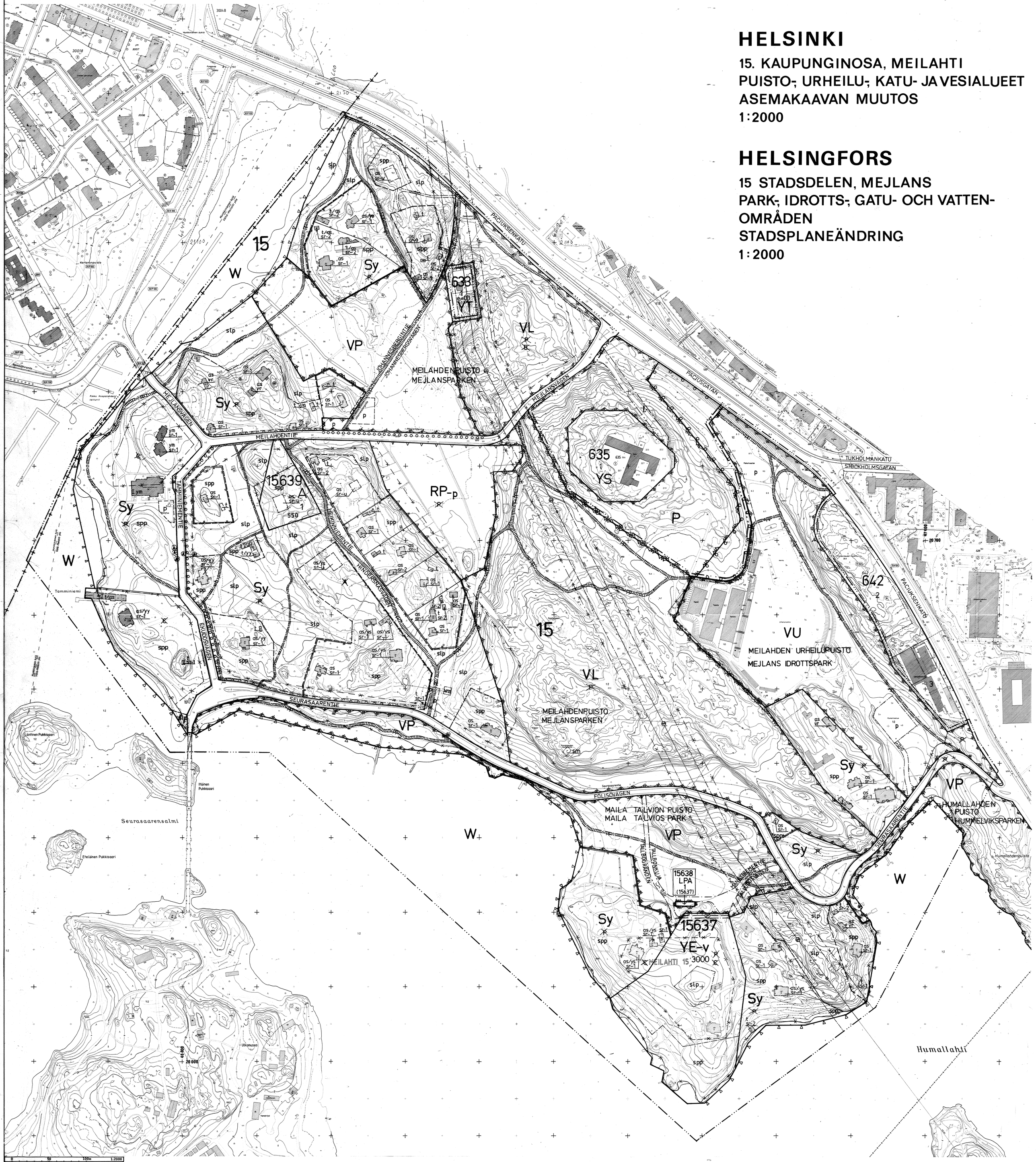
HELSINKI

15. KAUPUNGINOSA, MEILAHTI
PUISTO-, URHEILU-, KATU- JA VESIALUEET
ASEMAKAAVAN MUUTOS
1:2000

HELSINGFORS

15 STADSDELEN, MEJLANS
PARK-, IDROTTS-, GATU- OCH VATTEN-
OMRÅDEN
STADSPLANEÄNDRING
1:2000



0	50	100m	1:2000

Helsingin kaupungin kiinteistövirasto n kaupunkimittausosasto
Helsingfors stads fastighetskontors stadsmätningsavdelning

alue/område: FY T1-3 GY P1-3	kartoitus: kartläggning: / 7 1984
n:o 77/81	Pohjakartta täyttää asetuksen n:o 493/1982 vaatimukset. Baskartan fyller föreskriften i förordningen n:r 493/1982 24/8 1984 Matti A... piiri-insinöörin/distriktsingenjör

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
A	Asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus.
YE-v	Valtion asuin-, edustus- ja hallintorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för statens bostads-, representations- och administrationsbyggnader.
VP	Puisto.	Park.
VL	Lähivirkistysalue.	Område för närrekreation.
VU	Urheilu- ja virkistyspalvelualue.	Område för idrotts- och rekreationsanläggningar.
RP-p	Palstaviljelyalue.	Odlingslottsområde.
LPA	Autopaikkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.
Sy	Kulttuurihistoriallinen ympäristönsuojelualue, jolla olevat sr-1- ja sr-2-merkinnällä merkityt rakennukset ja rakennelmat sekä luonnonympäristö muodostavat arvokkaan ympäristökokonaisuuden.	Kulturhistoriskt miljöskyddsområde där med sr-1- och sr-2-beteckning utmärkta byggnader och konstruktioner samt naturmiljön bildar en värdefull miljöhelhet.
W	Vesialue.	Vattenområde.
—··—	4 m sen kaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee.	Linje 4 m utanför det planområde som fastställelsen gäller.
–+–	Kaupunginosan raja.	Stadsdelsgräns.
———	Korttelin ja alueen raja.	Kvarters- och områdesgräns.
–·–·–	Eri kaavamääräysten alaisten alueenosien välinen raja.	Bestämmelsegräns.
– – – –	Ohjeellinen eri kaavamääräysten alaisten alueenosien välinen raja.	Riktgivande bestämmelsegräns.
-x-x-	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
15	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
15637	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
1	Tontin numero.	Tomtnummer.
MEILAH	Kadun tai puiston nimi.	Namn på gata eller park.
3000	Luku, joka osoittaa tontille tai rakennusalalle sallitun enimmäiskerrosalan neliömetreinä.	Tal som i kvadratmeter anger den största våningsyta, som får uppföras på tomten eller på byggnadsytan.
I	Roomalainen numero osoittaa rakennuksen suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger den största tillåtna antal våningar i byggnad.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
as	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja.	Byggnadsyta där bostäder får placeras.
as/yo	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja tai opetustoimintaa palvelevia tiloja.	Byggnadsyta där bostäder eller utrymmen för undervisningsverksamhet får placeras.
as/ys	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja tai sosiaalitointa ja terveydenhuoltoa palvelevia tiloja.	Byggnadsyta där bostäder eller utrymmen för social verksamhet och hälsovård får placeras.
as/yy	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja tai kulttuuritoimintaa palvelevia tiloja.	Byggnadsyta där bostäder eller utrymmen för kulturell verksamhet får placeras.
ym	Rakennusala, jolle saa sijoittaa museotoimintaa palvelevia tiloja.	Byggnadsyta där utrymmen för museiverksamhet får placeras.
t	Rakennusala, jolle saa sijoittaa talousrakennuksen.	Byggnadsyta där ekonomibyggnad får placeras.
t/as	Talousrakennuksen rakennusala, jolle saa sijoittaa asuntoja.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad där bostäder får placeras.
t/yy	Talousrakennuksen rakennusala, jolle saa sijoittaa kulttuuritoimintaa palvelevia tiloja.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad där utrymmen för kulturell verksamhet får placeras.
	Uudisrakennukset tulee sopeuttaa olemassa olevaan kulttuurihistoriallisesti arvokkaaseen ympäristökokonaisuuteen.	Nybyggnader skall anpassas till existerande kulturhistoriskt värdefull miljöhelhet.
	Tontille 15637/1 saadaan tarvittaessa rakentaa maanalaisia tiloja myös tontin slp- ja spp-osille.	På tomt 15637/1 får vid behov byggas utrymmen under markplanet också på tomtens slp- och spp-delar.
	Likimääräinen aidan paikka.	Ungefärligt läge för staket.
	Istutettava pensasaita.	Buskhäck som bör planteras.
○○○○	Istutettava puurivi.	Trädrad som bör planteras.
Ⓐ	Alueen osa, jossa on luonnonsuojelulain nojalla rauhoitettu puu.	Del av område där det finns träd, som är skyddat enligt naturskyddslagen.
Ⓐ	Suojeltava puu.	Träd som skall skyddas.
	Alueen rajan osa, jonka kohdalla rantaviiva on säilytettävä luonnonmukaisena.	Del av gräns för område vid vilken strandlinjen skall bevaras i naturenligt tillstånd.
	Jalankululle varattu likimääräinen alueen osa.	För gångtrafik reserverad ungefärlig del av område.
	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu likimääräinen alueen osa.	För gång- och cykeltrafik reserverad ungefärlig del av område.
	h-merkintä osoittaa jalankululle tai jalankululle ja polkupyöräilylle varatun alueen osan, jolla huolto- ja pihamaille ajo on sallittu.	Beteckningen h anger för gångtrafik eller för gång- och cykeltrafik reserverad del av område, där servicetrafik och infart till gårdsplaner är tillåtna.
ajo	Ajoyhteydelle varattu likimääräinen alueen osa.	För körförbindelse reserverad ungefärlig del av område.
	Vesialue, jolle saa rakentaa sillan.	Vattenområde, på vilket får byggas en bro.
P	Pysäköimispaikka.	Parkeringsplats.
Ⓩ	Sähkölinjaa varten varattu alueen osa.	För elektrisk ledning reserverad del av område.
Ⓥ	Viemäriä ja vesijohtoa varten varattu tontin osa.	För avlopp och vattenledning reserverad del av tomt.
vm	Alueen osa, jolle saa rakentaa muuntamon. Muuntamon rakennusala saa olla enintään 15 m^2.	Del av område där en transformator får byggas. Transformatorns byggnadsyta får vara högst 15 m^2.
	Tontin 15637/1 autopaikkavelvollisuus on 1 autopaikka kutakin tontin 100 kerrosalaneliömetriä kohti.	Tomtens 15637/1 bilplatsskyldighet är 1 bilplats per 100 kvadratmeter våningsyta.
	Tontin 15637/1 autopaikoista saa sijoittaa 1/3 LPA-kortteliin 15638.	Av tomtens 15637/1 bilplatser får 1/3 förläggas till LPA-kvarteret 15638.
(15637)	Suluissa oleva numero osoittaa korttelin, jonka autopaikkoja saa alueelle sijoittaa.	Numret inom parentesen anger det kvarter, vars bilplatser får förläggas till området.
sm	Alueen osa, jolla sijaitsee muinaismuistolain mukainen muinaismuistoalue.	Del av område inom vilken i lagen om fornminnen avsett fornminnesområde är beläget.
slp	Tontin tai alueen osa, jolla luonnonympäristö on säilytettävä. Alueella sallitaan vain ympäristön hoidon kannalta tarpeelliset toimenpiteet.	Del av tomt eller område där naturmiljön skall bevaras. På området tillåtes endast för skötseln av miljön nödvändiga åtgärder.
spp	Tontin tai alueen osa, jolla olevat puutarhat on säilytettävä ja joka muilta osin on pidettävä luonnonmukaisessa puistomaisessa kunnossa.	Del av tomt eller område där befintliga trädgårdar skall bevaras och som för övrigt skall hållas i naturenligt parkartat skick.
sr-1	Suojeltava rakennus. Rakennusta ei saa rakennus-, kulttuuri- tai miljööhistoriallisesti arvokkaana purkaa eikä siinä saa suorittaa sellaisia muutos- tai lisärakentamistöitä, jotka turmelevat julkisivujen tai vesikaton kulttuurihistoriallista tai rakennustaiteellista arvoa tai tyyliä. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen tyyliin hyvin soveltuvalla tavalla.	Byggnad som bör skyddas. På grund av byggnadens arkitektoniska, kultur- eller miljöhistoriska värde får byggnaden ej rivas, och där får ej heller utföras sådana ändrings- eller tillbyggnadsarbeten som förstör fasadernas eller yttertakets kulturhistoriska eller arkitektoniska värde eller stil. Ifall sådana åtgärder tidigare vidtagits i byggnaden skall man i samband med tillbyggnads- eller ändringsarbeten sträva till att byggnaden iståndsätts på sådant sätt som väl anpassar sig till byggnadens stil.
sr-2	Suojeltava rakennus. Rakennus on rakennus-, kulttuuri- tai miljööhistoriallisesti arvokas eikä sitä saa purkaa ilman rakennuslautakunnan lupaa. Rakennuslautakunta voi myöntää luvan purkamiseen vain, jos siihen on olemassa pakottava syy. Rakennuksessa ei saa suorittaa sellaisia lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka turmelevat julkisivujen tyyliä tai vesikaton perusmuotoa.	Byggnad som bör skyddas. Byggnaden är arkitektoniskt, kultur- eller miljöhistoriskt värdefull och får inte rivas utan byggnadsnämndens tillstånd. Byggnadsnämnden kan bevilja tillstånd till rivning endast om tvingande skäl därtill föreligger. I byggnaden får inte utföras sådana tillbyggnads- eller ändringsarbeten, som förstör fasadernas stil eller vattentakets grundform.
vr	Vanha rakennus. Rakennus saadaan korjata. Mikäli rakennus puretaan, on alue istutettava.	Gammal byggnad. Byggnaden får repareras. Ifall byggnaden rives, bör området planteras.
sr-u	Rakennusala alueen rakennuskantaan soveltuvaa muualta siirrettävää rakennusta varten.	Byggnadsyta för sådan från annan plats flyttad byggnad, som passar till områdets byggnadsbestånd.

HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO **8910** PIIRUSTUS RITNING LAATINUT UPPGJORD AV K.VELTHEIM /U.SARA PIIRTÄNYT RITAD AV SH / TM-T 11.10.84 Hsk Pekka Vähäkangas	HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR STADSPLANEAVDELNINGEN NÄHTÄVÄNÄ / TILL PASEENDE 2.-16.11.1984 KVSTO/STGE 9.1.1985 VAHVISTUNUT/FASTSTÄLLD 24.5.1985 tehty vähäinen muutos.